



European Bank  
for Reconstruction and Development

## project summary document

Denumirea Proiectului:	Proiectul Troleibuze Balti
Țara:	Moldova
Numarul de Identificare al Proiectului:	43827
Sectorul:	Infrastructură Municipală și de Mediu
Public/Privat:	Sectorul Public
Data Consiliului Directorilor:	18 septembrie 2012
Statutul:	Conceptul Proiectului Aprobat
Data de publicare a PSD în limba engleză:	10 Iulie 2012
Data de actualizare a PSD:	n/a
Descrierea și obiectivele proiectului:	<p>BERD examinează posibilitatea oferirii unui împrumut de 3 mln. Euro Întreprinderii Municipale "Departamentul Troleibuze Bălți" (Compania) pentru îmbunătățirea calității serviciilor de transport public și modernizarea parcului de troleibuze din orașul Bălți. Proiectul constă din achiziționarea a până la 23 de troleibuze noi, piese de schimb, componente de infrastructură de alimentare cu energie și procurarea echipamentului esențial de întreținere. Proiectul va include comercializarea serviciilor de troleibuz prin intermediul semnării unui Contract de Servicii Publice între Municipiu și Împrumutat pentru îmbunătățirea serviciilor Împrumutatului și precum și a programului de dezvoltare corporativă a Companiei datorită unei înțelegeri reciproce.</p>
Impactul asupra tranziției:	<p>Impactul asupra tranziției va fi atins prin următoarele :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- <b>Cadru pentru piațe.</b> Proiectul va introduce un cadru contractual multi-anual transparent dintre Municipiu și Companie prin intermediul Contractului de Servicii Publice. Acest contract multi-annual se va baza pe principii comerciale și va stabili o legătură dintre performanțele operatorului și plata ce urmează a fi primită de la Municipiu, și va fi estimată în baza kilometrilor parcurși de vehicule cu indexare anuală, implementarea planului de servicii pre-stabilit și devierile de la standardele de calitate acceptate. Contractul va asigura un imbold major pentru o eficientizare sporită a costurilor și o calitate mai înaltă a serviciilor de transport public. El va îmbunătăți transparența și responsabilitatea în relația contractuală dintre Municipiu și Companie prin intermediul unei clare divizări de drepturi și responsabilități.</li><li>- <b>Efectul demonstrativ de restructurare reușită:</b> Proiectul va demonstra abilitatea de a mobiliza fondurile de investiții fără garanție de stat prin intermediul unei structuri potrivite a contractului în legătură cu comercializarea companiei municipale.</li><li>- <b>Transparența îmbunătățită și guvernarea corporativă.</b> Programul de Dezvoltare Corporativă va înzestra Compania cu un business plan de termen lung punând</li></ul>

---

accentul pe o abordare orientată către client prin obiective clar definite și o evaluare transparentă a performanțelor managementului. De asemenea, raportarea financiară va fi efectuată în conformitate cu SIRF (IFRS), se va efectua raportarea anuală financiară, precum și socială și de mediu, de sănătate și securitate, care vor îmbunătăți guvernarea corporativă și transparența.

- **Îmbunătățirea performanței și eficientizarea costurilor.** Parcul de troleibuze reînnoit și facilitățile de întreținere vor permite Companiei să presteze servicii mai bune și mai sigure, astfel îmbunătățind ratele calatoriilor realizate (comparative cu cele planificate) de la 80% curent până la 98% după implementarea proiectului, în același timp obținând eficientizarea costurilor operaționale.
- **Eficiența energetică și reducerea poluării.** Compania va reduce consumul de electricitate cu aproximativ 480 milioane kWh total, atingând o reducere a emisiilor de CO<sub>2</sub> cu 2,224 tone pe durata proiectului.

---

Clientul: Întreprinderea Municipală "Departamentul Troleibuze Bălți", companie municipală de troleibuze care deservește municipiul Bălți.

Municipiul Bălți este al doilea oraș ca mărime din țară în ceea ce privește suprafața și importanța economică și este al treilea oraș ca mărime în ceea ce privește populația (cca. 149,000 locuitori).

---

Finanțare de la BERD: BERD planifică oferirea unui împrumut de până la 3 mln Euro Companiei, garantat de Municipiul Bălți.

Proiectul se prevede a fi cofinanțat de către Facilitatea de Investiții pentru Vecinătate prin intermediul unui grant investițional de capital în valoare de 1.6 mln. Euro.

---

Costul total al proiectului: Costul total al proiectului este de 4.6 mln Euro.

---

Atenuarea, impactul, categorizarea de mediu și socială:

Proiectul propus a fost categorisit cu B în concordanță cu Regulamentul de Mediu și Social al BERD din 2008. Un audit de mediu și social a fost efectuat de către Departamentul de Mediu și Durabilitate al BERD, bazându-se pe analiza sistemelor corporative de management ale Companiei; informația relevantă oferită de Companie, vizitelor de teren și a discuțiilor cu personalul Companiei pentru a evalua performanța operațională curentă și planurile de gestionare a riscurilor pentru programul investițional planificat.

Analiza a arătat că potențialele impacte viitoare nefavorabile vor fi specifice locului și vor fi abordate prin măsuri de atenuare potrivite. Tranzacția va da posibilitatea Municipality Bălți să înceapă implementarea programului de reabilitare a transportului de troleibuze și, prin urmare, va îmbunătăți calitatea serviciilor de transport public. Implementarea proiectului se restrânge la zona urbană în cadrul limitelor orașului și nu va afecta receptorii de mediu sensibili sau zonele protejate. Este confirmat că proiectul nu va avea impact social ostil asupra comunităților locale sau altor părți afectate de proiect, în timp ce un număr de beneficii reale de mediu și sociale o să apară cel mai probabil.

Auditul a confirmat că Compania are o comunicare publică eficientă, precum și un regulament cu privire la consultări și dezvăluire care în general satisface cerințele BERD. Pentru a evita, minimiza și a atenua efectele adverse de mediu și sociale

---

posibile ale proiectului și a asigura că proiectul este efectuat în conformitate cu legislația națională și regulamentele BERD, a fost elaborat un Plan de Mediu și Social pentru a adresa îmbunătățirile necesare în sistemele de management de mediu și sociale ale Companiei.

Proiectul va fi monitorizat din punct de vedere al performanței în domeniul social și de mediu și prin implementarea Planului de Acțiuni de Mediu și Social, prin raportare sociale și de mediu, precum și vizite în caz de necesitate.

---

Cooperarea tehnică:

**Înainte de data semnării:**

- Analiza tehnica multilaterala (în valoare de 35,000 Euro finanțat de BERD) inclusiv:
  - (i) Cererea pentru serviciile de troleibuz și concurența pe piață;
  - (ii) Organizarea activității Companiei, structurii și managementului;
  - (iii) Strea infrastructurii și a troleibuzelor; și
  - (iv) Scopul proiectului și estimările de cost.
- Evaluarea solvabilității Municipiului și Companiei (în valoare de 10,000 Euro finanțată de BERD);
- Translarea situațiilor financiare în standard SIRF (IFRS) pentru Companie (în valoare de 6,000 Euro finanțate de BERD).

**Asistență după data semnării:**

- Asistența pentru Implementarea Proiectului va oferi recomandări cu privire la strategia de procurări, va oferi asistență la tendere și gestiunea contractelor, precum și în implementarea proiectului și administrarea împrumutului de la BERD. (180,000 Euro vor fi finanțați din fondurile donatorilor).
- Programul de Parteneriat în Transportul Public. Obiectivele acordului sunt: (i) de a oferi asistență Companiei în finalizarea și prezentarea Contractului de Servicii Publice ("CSP") pentru a fi semnat de Municipiu și Companie; (ii) de a oferi consultanță cu privire la restructurarea activității și întreținerea troleibuzelor, având în vedere investițiile sprijinite de BERD. (iii) de a asista Compania în pregătirea Planului de Dezvoltare Corporativă; și (iv) de a participa la dezvoltarea capacității de management a Companiei (220,000 Euro finanțare din fondurile donatorilor).

Pentru a afla despre oportunitățile de consultanță pentru proiectele finanțate de fondul de cooperare tehnică, consultați regulamentul cu privire la achiziții ale serviciilor de consultanță.

---

Oportunități de procurări sau licitații:

Vizitați: [EBRD Procurement](#)  
Solicitați: Tel: +44 20 7338 6794; Fax: +44 20 7338 7472  
Email: [procurement@ebrd.com](mailto:procurement@ebrd.com)

---

Întrebări de ordin general:

Întrebări referitoare la proiectele BERD ce nu țin de procurări:  
Tel: +44 20 7338 7168; Fax: +44 20 7338 7380

---

	Email: <a href="mailto:projectenquiries@ebrd.com">projectenquiries@ebrd.com</a>
Politica privind Informația Publică (PIP)	<p>PIP stabilește modul în care BERD dezvăluie informația și se consultă cu părțile interesate pentru a promova o mai bună conștientizare și înțelegere a strategiilor, politicilor și operațiunilor sale.</p> <p>Textul PIP poate fi găsit la:  <a href="http://www.ebrd.com/about/policies/pip/index.htm">http://www.ebrd.com/about/policies/pip/index.htm</a></p>
Mecanismul de Reclamații al Proiectului (PCM)	<p>BERD a stabilit Mecanismul de Reclamații al Proiectului (PCM) pentru a oferi posibilitatea realizării unei evaluări independente a reclamațiilor depuse de o persoană sau mai multe persoane sau de organizații în legătură cu proiectele finanțate de Bancă care se presupun că au cauzat sau pot cauza prejudicii. Regulile Procedurii de reglementare a PCM pot fi găsite la:  <a href="http://www.ebrd.com/about/integrity/irm/about/pcm.pdf">http://www.ebrd.com/about/integrity/irm/about/pcm.pdf</a>,  versiunea în limba rusă poate fi accesată la:  <a href="http://www.ebrd.com/about/integrity/irm/about/PCMRulesRussia.pdf">http://www.ebrd.com/about/integrity/irm/about/PCMRulesRussia.pdf</a></p> <p>Orice reclamație în temeiul PCM trebuie să fie depusă nu mai târziu de 12 luni de la ultima distribuire de fonduri BERD. Puteți contacta funcționarul PCM (la: <a href="mailto:pcm@ebrd.com">pcm@ebrd.com</a>) sau biroul local BERD pentru asistență în cazul în care nu sunteți sigur cu privire la perioada în care trebuie depusă o reclamație.</p>

**Traducerea sumarului proiectului (PSD) a fost efectuată în timpul publicării sumarului proiectului (PSD) în limba engleză. Aceasta nu va fi actualizată în cazul în care sumarul proiectului în limba engleză va fi modificat.**